



BON NADAL
ONA FINE E BON PRINZIPIO A TUTI
DE LIVIA E DE MAURO

16 dicembre 2022

Livia de Savorgnani & Mauro Messerotti

112

Università della Terza Età "Danilo Dobrina" Trieste APS

La Festa di Natale in Uni3

Venerdì, 16 dicembre 2022

Foto di Nevia Godnic
Elaborazione multimediale di Bruno Pizzamei

















UNIVERSITÀ DELLA TERZA ETÀ



Feste de

Livia d

tembre 20



























El Nadàl a Trieste

Fra tante ricorenze e tante feste
Nadàl xe la più intima a Trieste;
tuti la speta e no xe maravea
perchè se la santifica in famea.

Se disi “Bon Nadàl” e con ‘sta frase
se se vol augurar de star in pase
e ne l’intimità de quattro muri
magnar e beber fin che se xe duri.

In caffè poca gente, i più sta in casa
e i scapoli se i pol i se travasa
de qualche conoscente in alegrìa
se fa la zena tuti in compagnia.

Per Nadàl se fa l’albero, una festa
che ai pici fioi ghe fa girar la testa.
Ardi e jozza sui rami le candeles,
de soto buzzolai e caramele.



El Nadàl a Trieste

Fra l'mus'cio, ai pie de l'albero se meti
el presepio, i pastori e i agneleti.

Picio el presepio e meno posto ancora,
la vaca e el mus se pascola de fora.

Oltre i bomboni e tuti 'sti splendori
regali de "gli amati genitori",
roba che servi: calze, guanti, sciarpe
e se xe de bisogno un per de scarpe.

Anche moglie e marì se fa un regalo:
un'atenziòn, magari un libro zalo,
e fin la serva ciapa el regaleto
una borseta o qualche fazoletto.

Dopo de aver magnà de magro a pranzo,
se cori in pescheria de dopopranzo
a cior i caparozzoli e ben coto
se magna a zena el classico risoto.



El Nadàl a Trieste

Oltre quel bon risoto un pesse lessò
e se no pesse fritto, fa l'istesso,
patate, matavilz o un altro piato,
mandarini, rafiòi e mandolato.

E vin bon! Con riguardo a la Vigilia,
possibilmente vini de butilia!
E dopo zena per la gioventù
se zoga l'oca, tombola o cucù.

Mazzado el tempo fra 'sti zoghi onesti
zerti boni catolici se vesti
senza lussi de sorte e senza fote
e i corri a Messa de la mezanote.

El giorno de Nadàl, l'uso no fala,
se lo festegia col pranzo de gala.
Le parone che trapola in cucina,
le sbrissa in ciesa de prima matina.

El Nadàl a Trieste

Le fie de maridar – e trovo giusto –
le va alla Messa granda su a San Giusto;
dopo el listòn, in Corso o in Piazza Granda
per scoltàr, se no piovì, un fià de banda.

Pranzo a l'una, gran piato del giorno,
dindio al forno e spinazze per contorno
e prima e dopo piati in abbondanza!
Xe Nadàl e ghe vol curar la panza!

Se ghe disi a la serva che la ingrumi
quel che resta de pranzo e 'sti vanzumi
se li scalda de solito per zena...
ma tuti ancora i ga la panza piena.

Dopo magnado, capita i parenti
xe un dopopranzo de divertimenti:
se zoga, se discuti, se discori,
se servi paste, crostoli e liquori.



El Nadàl a Trieste

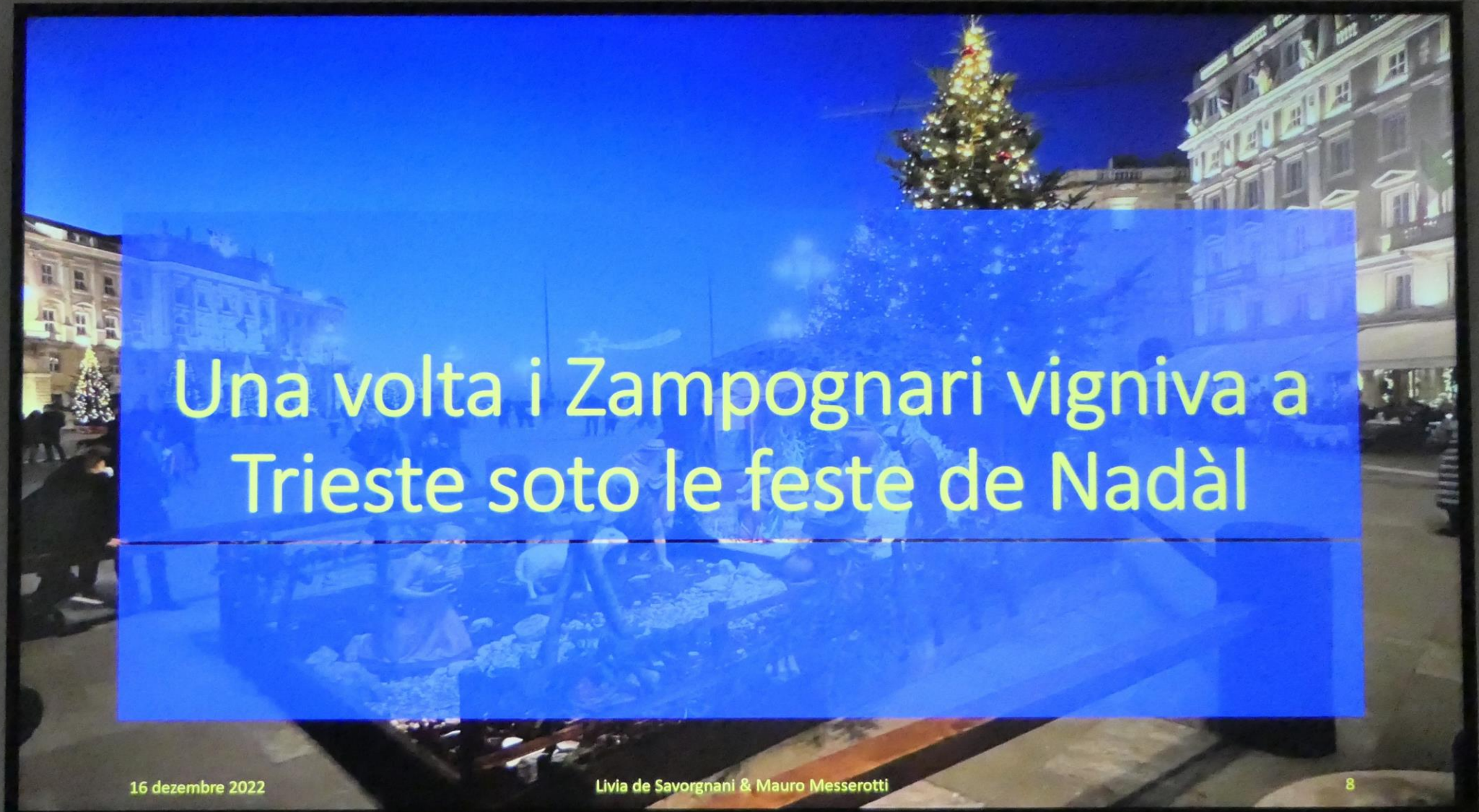
El giorno dopo xe una meza festa;
altra bona magnada e pò se resta
in caldo, a casa, se xe freddo o piovì
o se se annoia in publici ritrovi.

Meo xe goderse a casa el radio o el piano
e pò se pensa a l'ultimo de l'ano...

Fra sei giorni altra festa! E se sostien
che in 'sta vita no xe un'ora de ben.



jazzàr	gocciolare
buzzolài	ciambelle dolci
caparòzzoli	vongole
matavìlz	valeriana
rafiòi	ravioli dolci
cucù	gioco di carte
fòta	fastidio
trapolàr	trafficare
sbrissàr	scivolare
dìndio	tacchino
spinàzze	spinaci



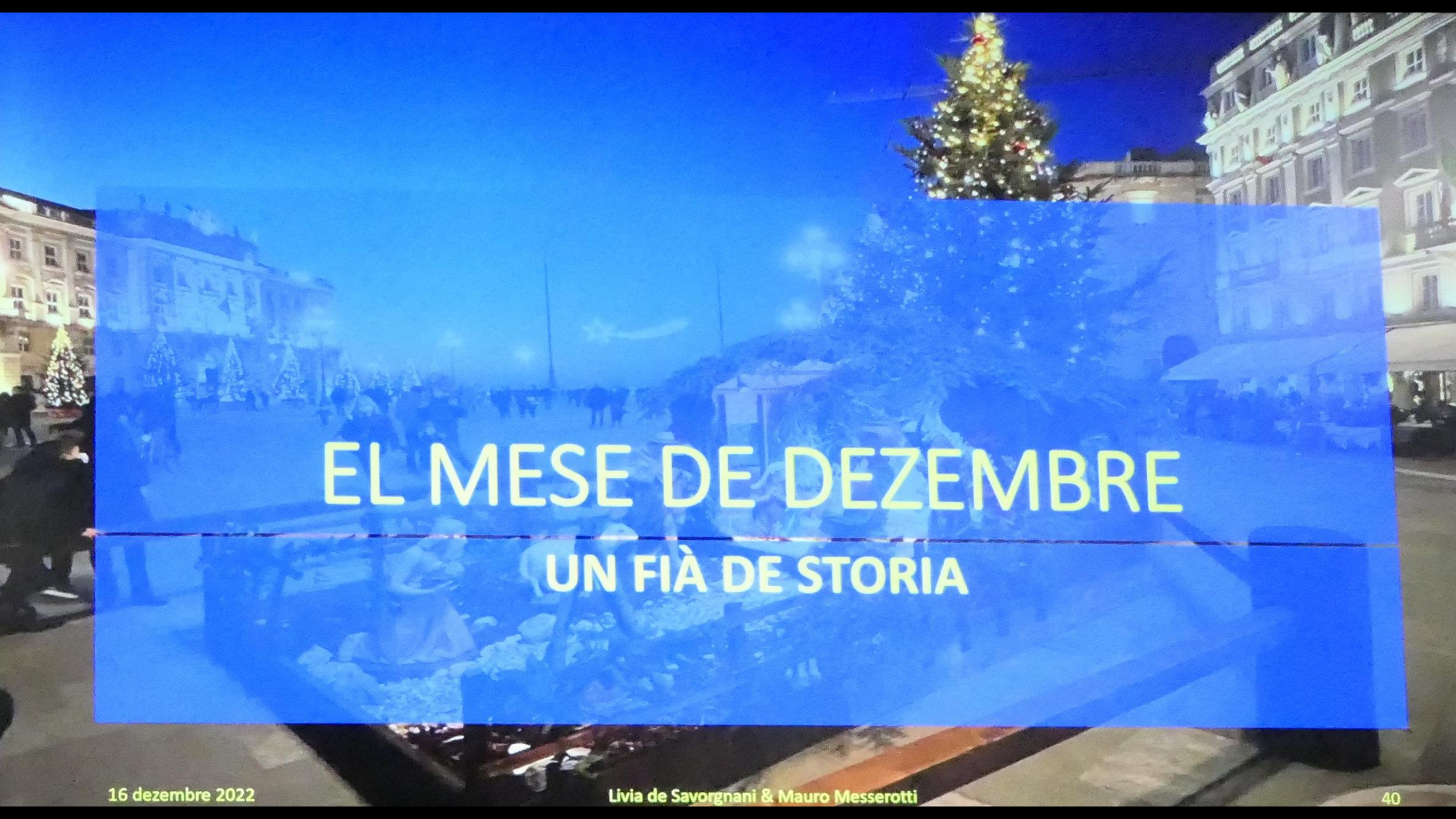
Una volta i Zampognari vigniva a Trieste soto le feste de Nadàl

16 de zembre 2022

Livia de Savorgnani & Mauro Messerotti

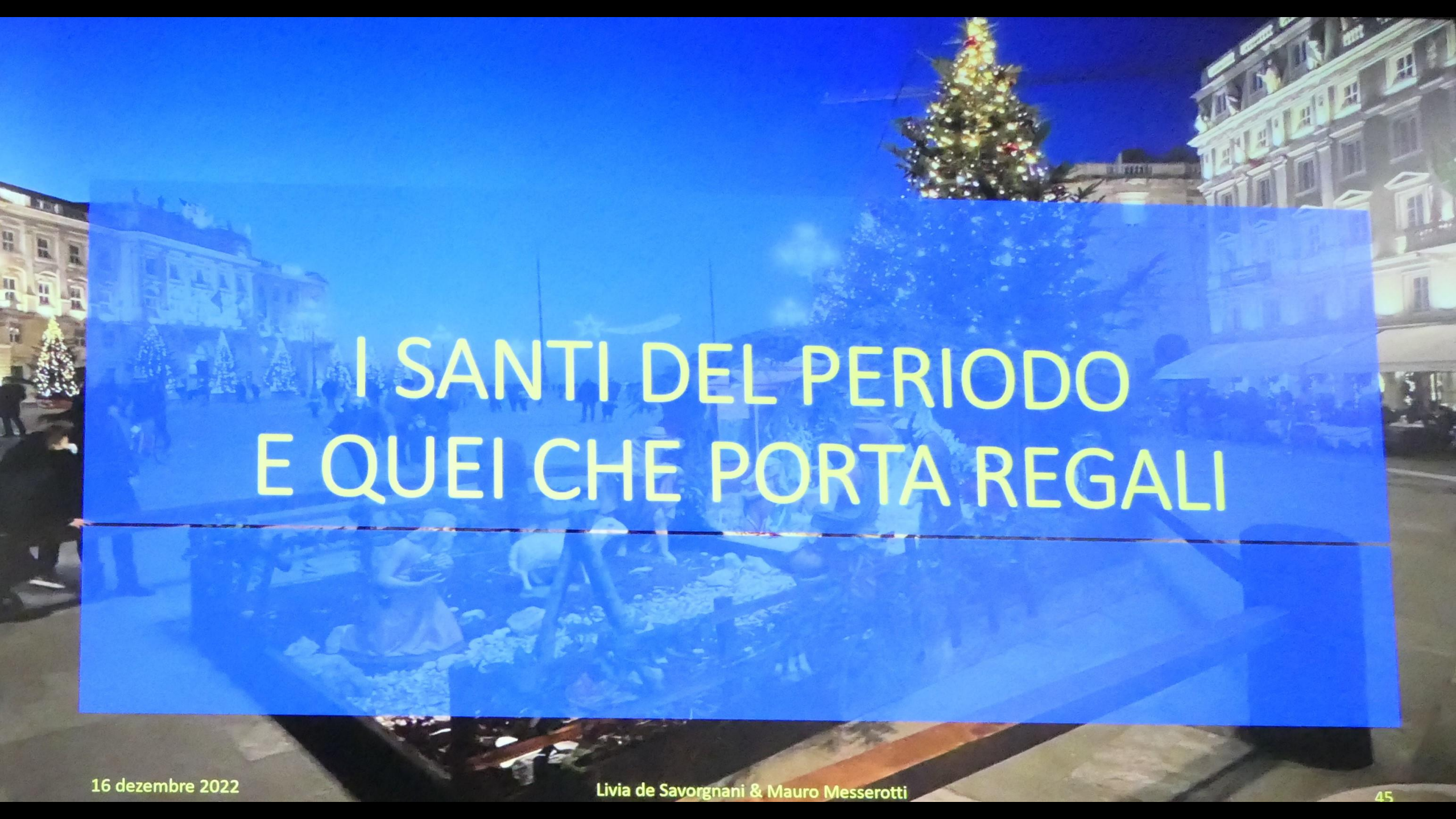
8





EL MESE DE DEZEMBRE

UN FIÀ DE STORIA



I SANTI DEL PERIODO E QUEI CHE PORTA REGALI

LA VIGILIA DE NADAL



16 deembre 2022

Livia de Savognani & Mauro Messerotti



70







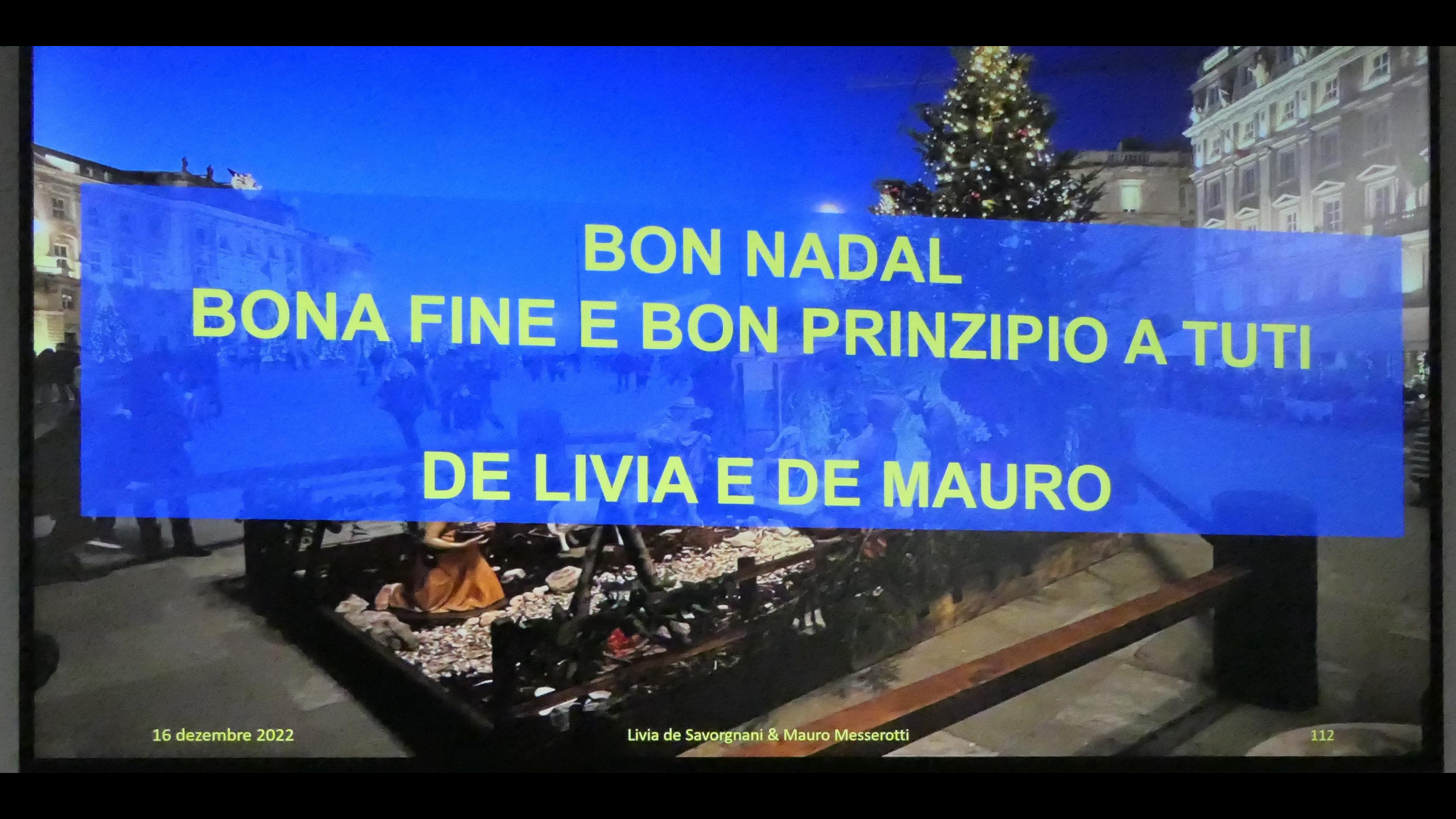




SANTA CLAUS XE SAN NICOLÒ DEI MERICANI







BON NADAL BONA FINE E BON PRINZIPIO A TUTI DE LIVIA E DE MAURO

16 dezembre 2022

Livia de Savorgnani & Mauro Messerotti

112





















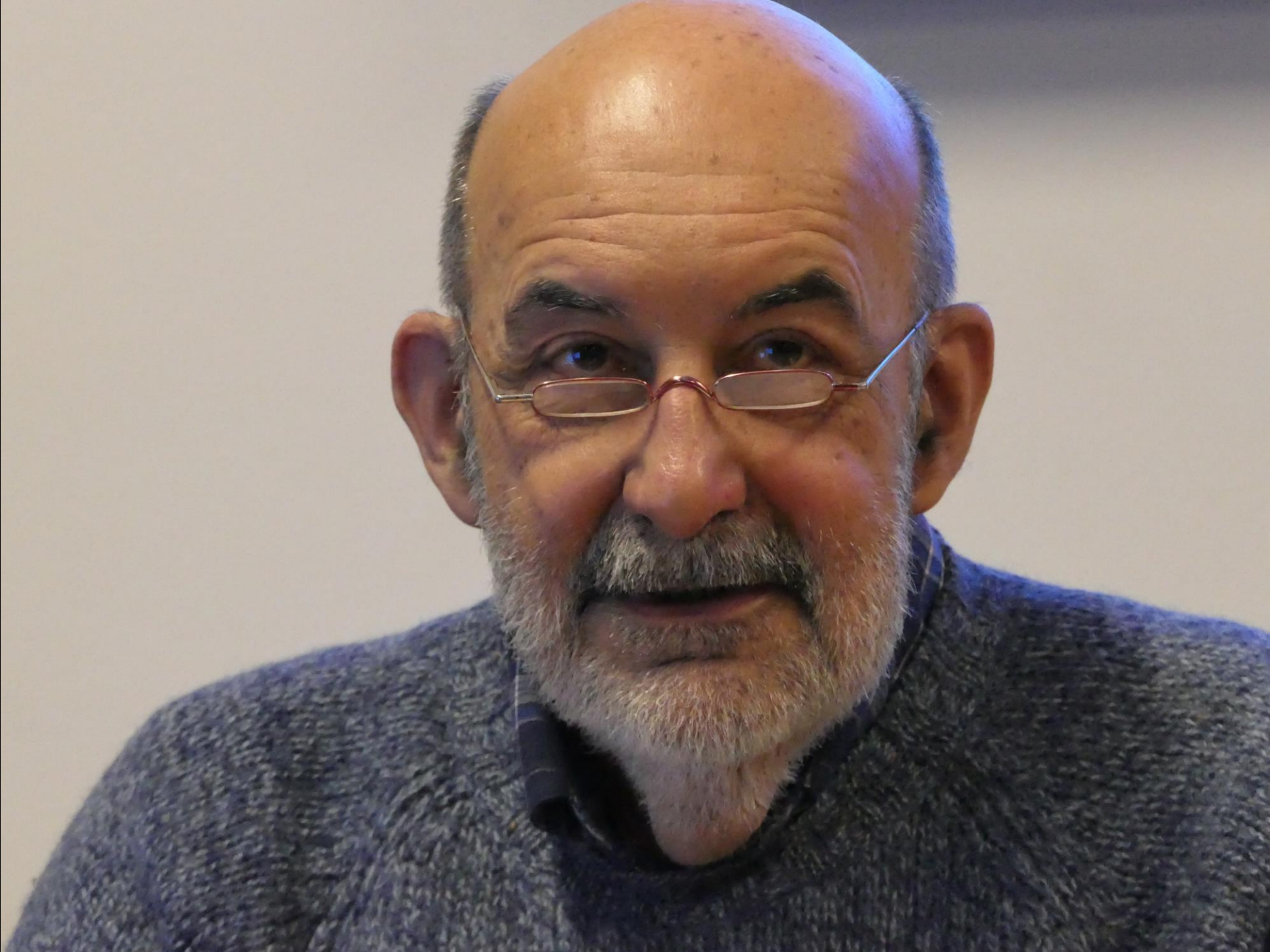


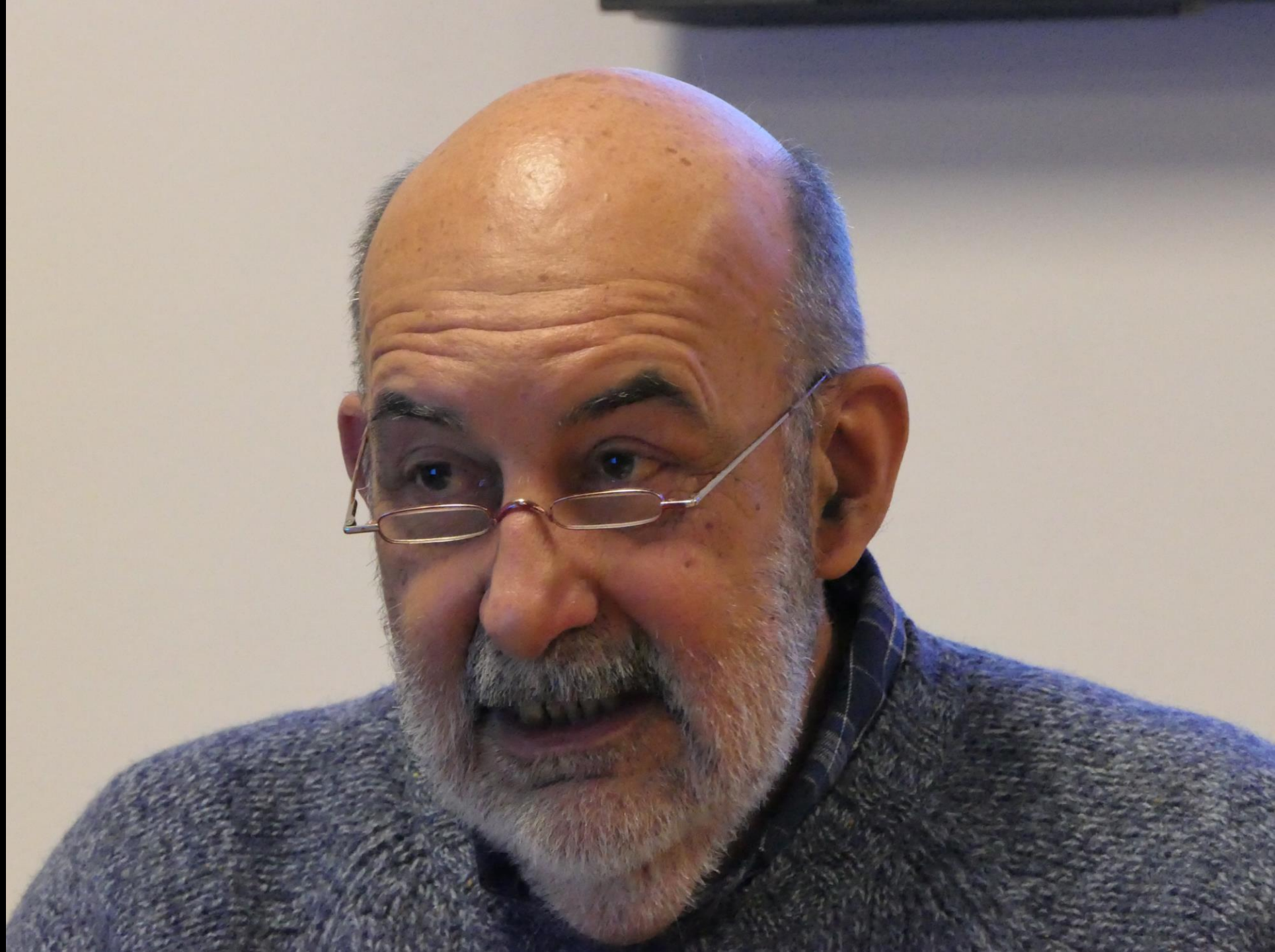




















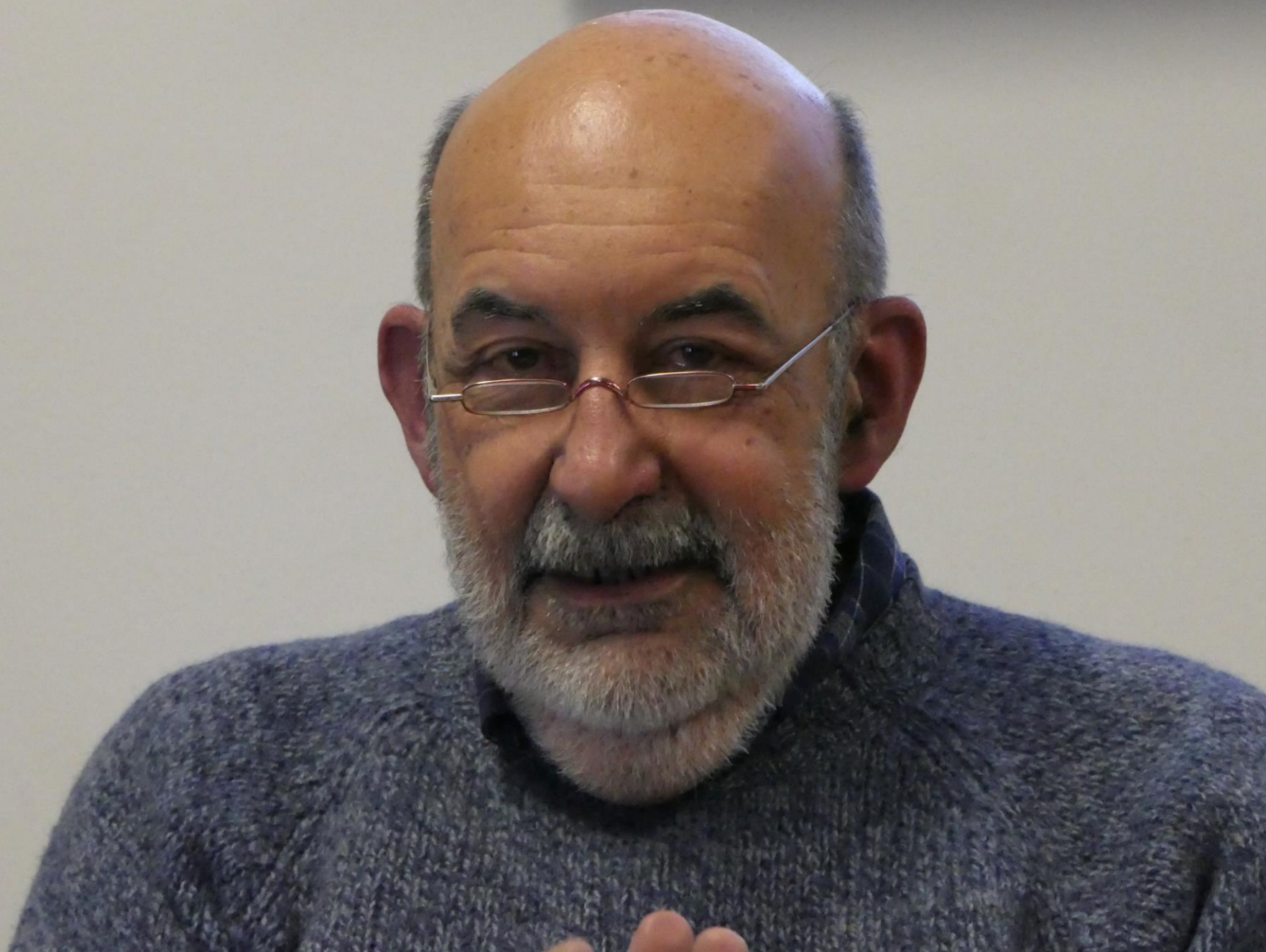
















NIVERSITÀ DELLA TERZA

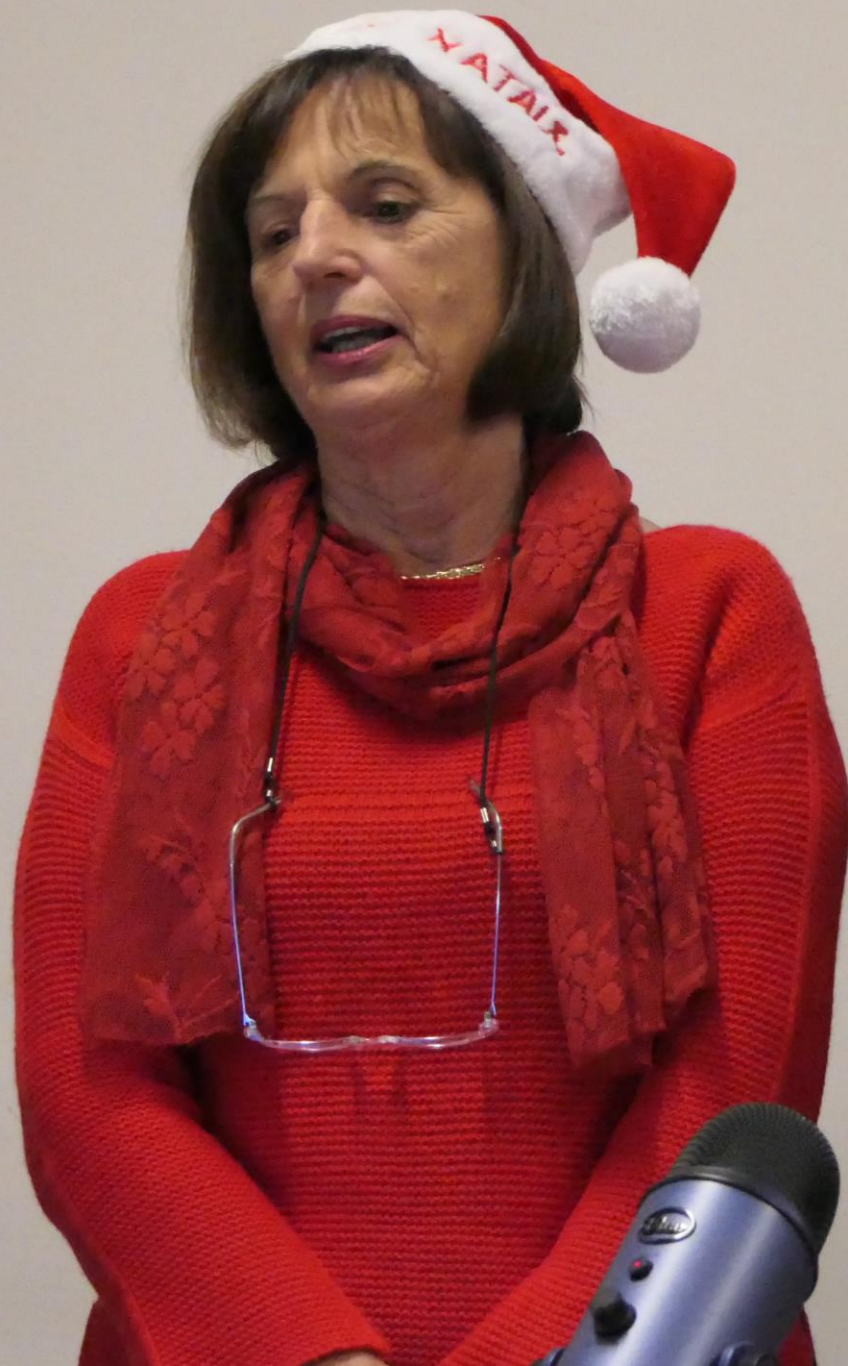




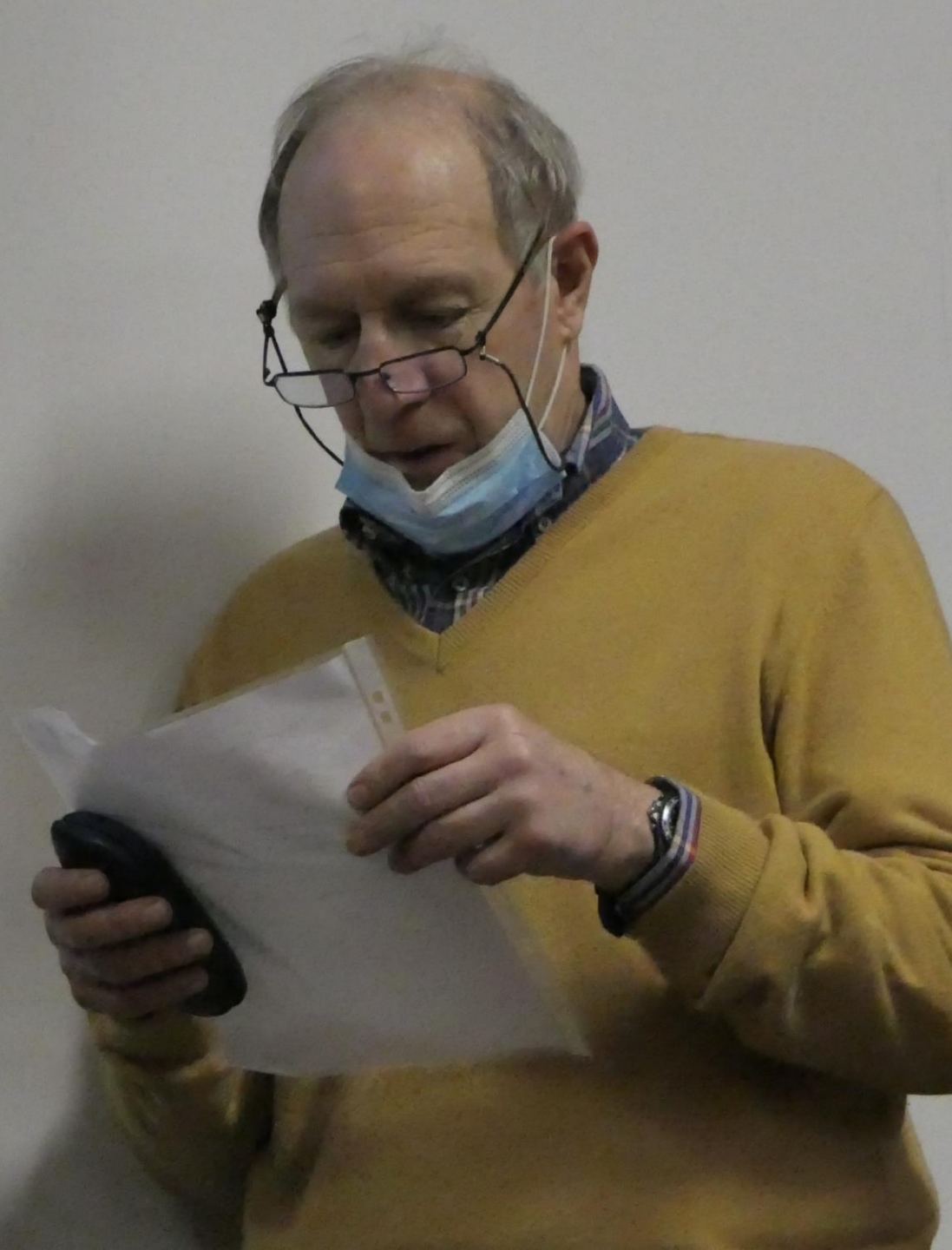
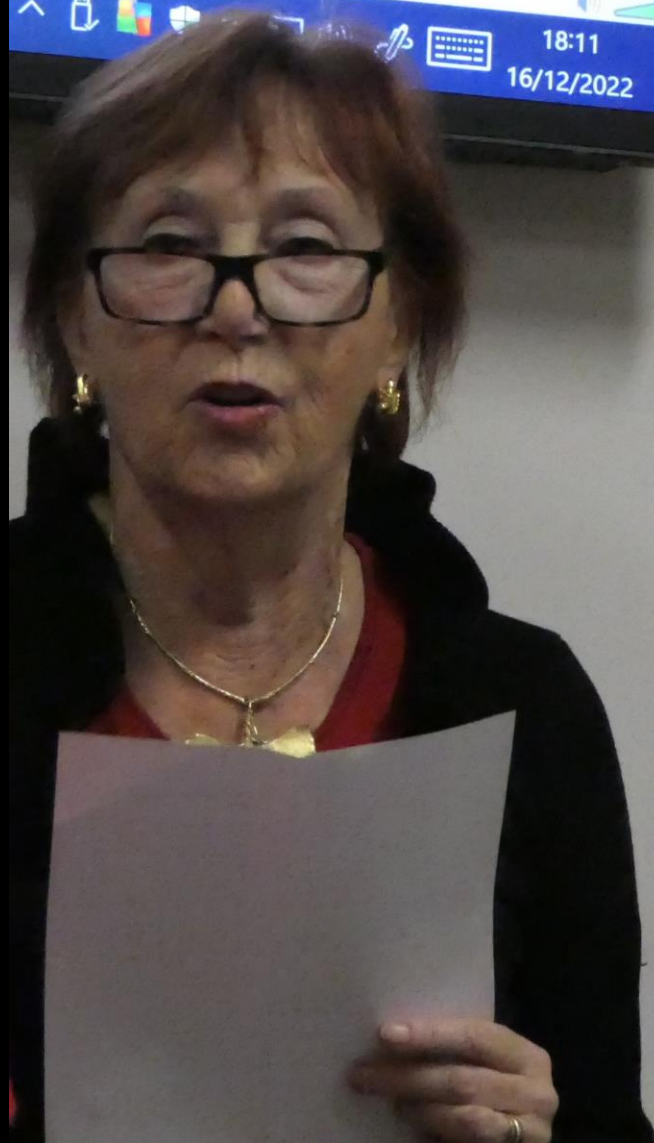
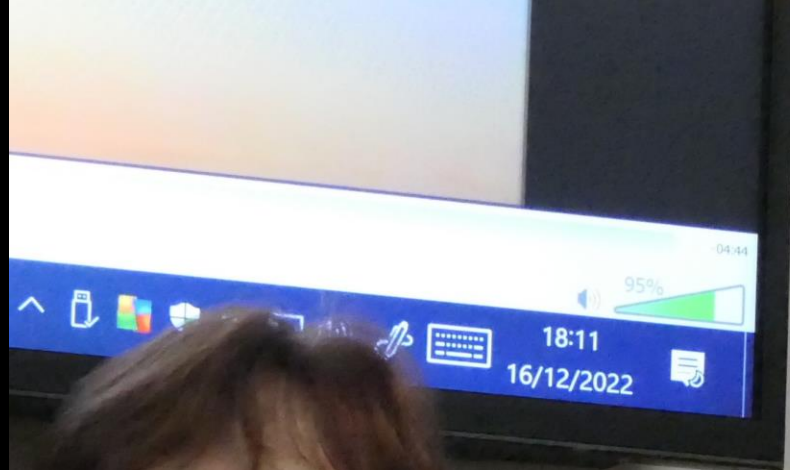














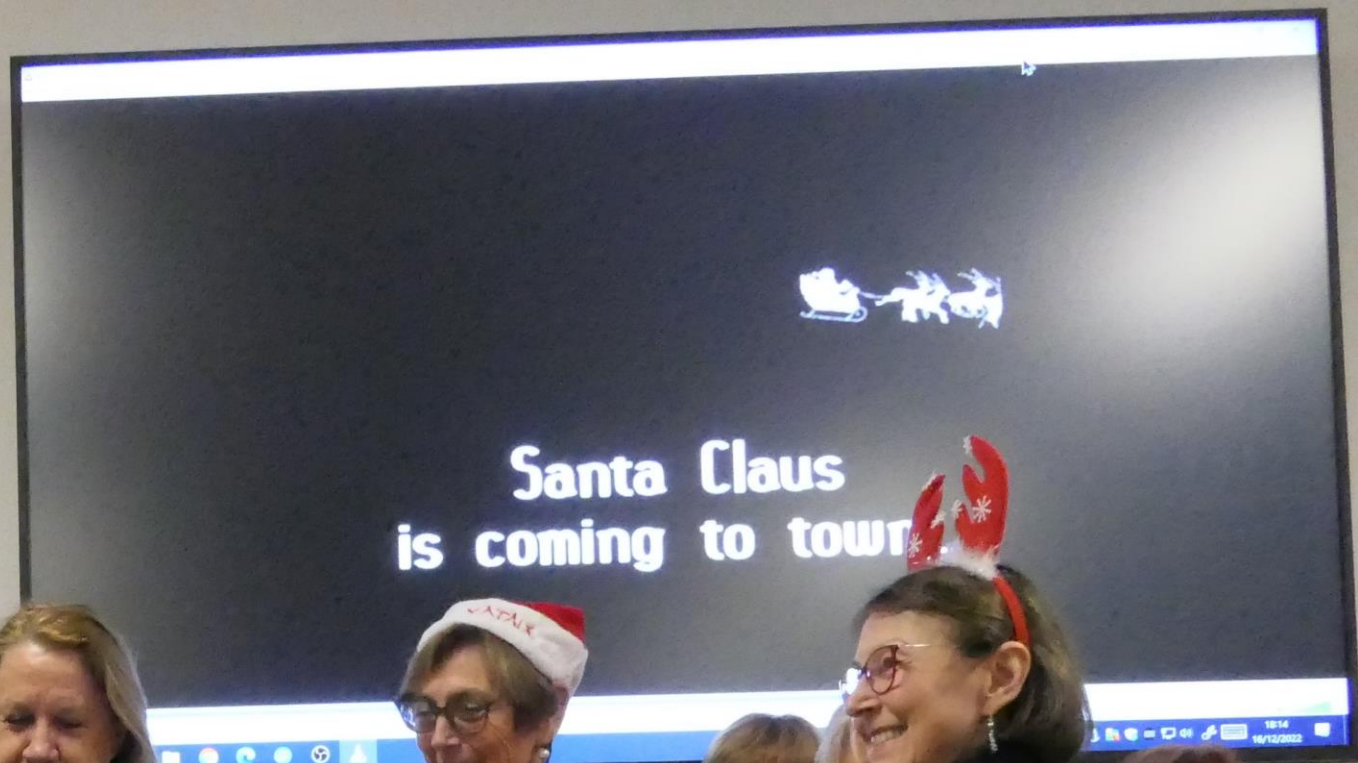








































































Nikon

D7200

Katrina L. d. NR
CE 2005 SEP 2 2004
EN 149 2001 A1 2004









































































↓
USCITA DI
EMERGENZA



















